

ZDROJE KULTURY, ZÁBAVY A INFORMACÍ

Informační centra - radnice ☎ 596 092 111, ☎ 737 596 092
☎ - nádraží ČD ☎ 972 756 466
- městská knihovna ☎ 596 013 027
- Penzion ve věži ☎ 596 092 310

Městské noviny OKO - čtrnáctidenní periodikum
☎ 596 092 282, www.mubo.cz

Městská knihovna - centrum vzdělávání a zábavy
☎ 596 013 027
www.knih-bohumin.cz

Služba E-info - SMS a e-mailová informační služba
☎ 596 092 202

Televizní informační kanál - pravidelné vysílání zpravodajství, publicistiky a dokumentů z města
☎ 596 092 140, www.tvmarko.cz

SPOLEČENSKÉ AKCE

Přijetí dárců krve (únor)
Přijetí nejlepších žáků a studentů (červen)
Koncerty pro seniory (podzimní měsíce)
K.A.R. v perníku, výstava perníkářek (prosinec)
Výstavy chovatelů drobného zvířectva
Výstava okrasného ptactva

WEBOVÉ STRÁNKY MĚSTA www.mesto-bohumin.cz

Cenným zdrojem informací o Bohumíně je publikace z roku 2004 „Bohumín zajímavě“, která je k dostání v informačních centrech města.



POZWÓLCIE SIĘ ZAPROSIC

Bogumiński rok kultury

- Styczeń** • Bal Reprezentacyjny Urzędu Miejskiego Bogumin
- Luty/marzec** • Wybory „Osobistości Roku” – sport, kultura, całokształt dorobku – rozstrzygnięcie konkursu
- Kwiecień** • Wiosna w K.A.R. – wielkanocne zwyczaje, tradycje, rzemiosło ludowe, wyroby rękodzielnicze
• Bogumiński Amos – ocena pracy nauczycieli
- Maj/czerwiec** • czwartki z orkiestrą dętą – koncerty na promenadach
- Czerwiec** • Eksplozja zabaw i gier – atrakcje z okazji Dnia Dziecka
• Salon Maryški – wystawa twórczości członków i osób niezrzeszonych
• Kiedy dziewczęta maszerują – festiwal zespołów mażorettek
- Lipiec** • Bogumiński Pociąg – festiwal romskich pieśni i tańców
- Sierpień** • „Léto-kruhy Bohumín” – wieloletnietydzien artystyczny
- Wrzesień** • Babie Lato – wesole show dla dzieci
- Październik** • Bogumiński Oscar – konkurs o najlepsze nagranie wideo
- Listopad** • Atelier BART – wystawa rysunków i rzeźb powstałych w minionym roku
- December** • koncert wigilijny zespołu wokalnego „Sluničko”
• W wigilię wszyscy razem – spotkanie mieszkańców o północy na rynku

Odpusty

- Maj** • Zabłocie
- Lipiec** • Odpust w Rychwałdzie
- Wrzesień** • Odpust starobogumiński
• odpust skrzeczoński

BOGUMIŃSKIE PODMIOTY KULTURALNE

- Atelier BART** - stowarzyszenie obywatelskie plastyków-amatorów
☎ 737 127 016
- Bospor, s. r. o.** - organizator kina letniego
☎ 777 707 783, 596 016 530, 596 012 638,
www.bospor.bohumin.info
- Dialog sousedů** - (Dialog sąsiadów), zrzeszenie obywatelskie organizujące życie kulturalne i społeczne Romów.
- Dom usług ŽDB** - imprezy publiczne, bale, koncerty i występy artystów
☎ 596 082 049
- Dům dětí a mládeže Bohumín** (Dom Dzieci i Młodzieży w Boguminie)
- organizator kółek zainteresowań i amatorskiego ruchu artystycznego dzieci, młodzieży i dorosłych
☎ 596 012 312, 596 013 131, www.ddmbohumin.wz.cz
- Kino K.A.R.** - sala kinowa, spotkania towarzyskie, programy kulturalne
Zob. *agencja kulturalna Radost*
- Klub vojenské historie Bohumín** (Klub Historii Wojskowej Bogumin)
- fortyfikacje wojskowe Na Trati (zabytek techniki), U Šedé vily – otwarte od 1 kwietnia do 31 października
☎ 604 148 470, 596 012 506, 723 286 857, 604 893 187
www.mos-5.wz.cz
- Kulturní agentura Radost** – Agencja Kulturalna Radost – organizator przedsięwzięć kulturalnych i towarzyskich
☎ 596 012 124, fax: 596 014 226; www.karbohumin.cz

Centrum Rodzinne Slůně - dla rodzin z małymi dziećmi i dziećmi w wieku przedszkolnym ☎ 604 999 147

Centrum Młodej Rodziny Bobeš - dla rodzin z małymi dziećmi i dziećmi w wieku przedszkolnym ☎ 604 800 100

Salon Maryška - zrzeszenie obywatelskie amatorskich twórców i miłośników sztuki, ☎ 606 847 612, www.maryska.cz

Základní umělecká škola (Podstawowa Szkoła Artystyczna Bogumin) - koncerty absolwentów, gościnne występy zaproszonych artystów i zespołów, ☎ 596 013 331, 596 013 678

BOGUMIŃSKIE ZESPOŁY KULTURALNE

- Andrusi** - polski miejscowy zespół estradowy
☎ 737 984 914, czapebl@ede@mail.cez.cz
- Čhava Jilestar** - romski zespół muzyczny ☎ 731 226 603
- Grog** - zespół muzyczny ☎ 604 571 446
- Sluničko** - (Słoneczko) grupa wokalna ☎ 603 922 021
- Radość i Impuls** - zespoły taneczne, disko dance, show dance, dance formacje, układy taneczne
☎ 596 014 226, 723 653 000, www.karbohumin.cz



Podzimní setkání Babi léto / Jesienne spotkanie Babie Lato

INNE MOŻLIWOŚCI ŻYCIA TOWARZYSKIEGO

- Hobby park** - skate park, boisko dziecięce, muszla koncertowa
- Park Petra Bezruča** - woliara dla ptaków, koncerty na promenadzie
- Farma hodowli strusi w Zabłociu** - można obejrzeć z dziećmi
- Kaliszok** - wypoczynek nad jeziorem w Szonychlu
- Penzion ve věži** - (Pensjonat w wieży) pensjonat z restauracją widokową i punktem widokowym

Koncerty organowe - w kościołach w Nowym i Starym Boguminie

MIEJSCA IMPREZ SPOŁECZNYCH I TOWARZYSKICH

Bogumin, amfiteatr w parku Petra Bezruča
Bogumin, sala i teren ogródka PZKO
Stary Bogumin, restauracja Sokolovna
Skrzeczoń, boisko i tereny Gliniocza
Szonychel, ogródek strażacki
Wierzbica, skwer Rudolfa Masnego i boisko do piłki nożnej
Zabłocie, Sokolovna



Koncertní sál / Sala koncertowa



V knihovně / W bibliotece

ŽRÓDŁA KULTURY, ROZRYWKI I INFORMACJI

Ośrodki informacji - ratusz ☎ 596 092 111 ☎ 737 596 092
☎ - dworzec kolejowy ČD ☎ 972 756 466
- biblioteka miejska ☎ 596 013 027
- Pensjonat w wieży ☎ 596 092 310

Gazeta miejska OKO - dwutygodnik
☎ 596 092 282; www.mubo.cz

Biblioteka miejska - centrum wiedzy i rozrywki
☎ 596 013 027; www.knih-bohumin.cz

Služba E-info - SMS i elektroniczna služba informacyjna
☎ 596 092 202

Televizyjny Kanál Informacyjny - programy informacyjne, publicystyczne i dokumentalne o życiu miasta
☎ 596 092 140; www.tvmarko.cz

IMPREZY SPOŁECZNE

Spotkanie z honorowymi krwiodawcami (luty)
Spotkanie z najlepszymi uczniami i studentami (czerwiec)
Koncerty dla seniorów (miesiące jesienne)
K.A.R. w pierniku, wystawa pierników (grudzień)
Wystawa zwierząt domowych
Wystawa ptaków

STRONY INTERNETOWE MIASTA www.mesto-bohumin.cz

Cennym źródłem informacji o Boguminie jest publikacja z roku 2004 „Bohumín zajímavě“, która jest do nabycia w miejskich ośrodkach informacji.



Léto-kruhy - multižánrový umělecký týden / Wieloletnietydzien artystyczny



město kultury / miasto kultury



Společenský, umělecký a kulturní život vytvářejí obyvatelé třiačtyřicetiletého průmyslového městečka Bohumín sami sobě. O to víc je toto počínání blízké představám občanů. Aktivita občanských sdružení, městské knihovny, domu dětí a mládeže doplňuje Kulturní agentura Radost netradičními společenskými akcemi, které si získaly velkou oblibu v celém regionu.

Občanské sdružení Maryška tvoří z vlastních zdrojů. Je to literárně-dramatický klub, který pod svou střechou dává příležitost všem začínajícím umělcům. Autorská čtení, výstavy kreseb, fotografií či uměleckých děl mají ve městě mnoho příznivců. Tato skupina je od roku 2001 organizátorem každoročního kulturního festivalu a dřevězbařského plenérů Léto-kruhy. Skulptury všech ročníků zdobí park Petra Bezruče, radnici a další bohumínské instituce.

Glównymi animatorami życia społecznego, artystycznego i kulturalnego są sami obywatele tego liczącego 23 tys. mieszkańców przemysłowego miasta. Dzięki temu wszelkie poczynania bliskie są wyobrażeniom bogumińiaków. Inicjatywy podejmowane przez zrzeszenia obywatelskie, bibliotekę miejską, dom dzieci i młodzieży uzupełnia agencja kulturalna Radost nietradycyjnymi przedsięwzięciami kulturalnymi, które zyskały już duże uznanie w całym regionie.

Zrzeszenie obywatelskie „Maryška“ rozwija własną działalność. Jest klubem literacko-dramatycznym, który stwarza możliwości rozwoju wszystkim początkującym artystom. Spotkania autorskie, wystawy rysunków, fotografii czy innych dzieł sztuki mają w mieście mnóstwo sympatyków. To właśnie grupa wokół „Maryški” od roku 2001 organizuje corocznie wielotematyczny festiwal „Léto-kruhy” Bohumín. Rzeźby – plon odbywających się z tej okazji plenérów - ozdabiają park Petra Bezruča, ratusz i inne bogumińskie instytucje.

BOHUMÍNSKÉ KULTURNÍ SUBJEKTY

- Ateliér BART** - občanské sdružení amatérských výtvarných umělců
☎ 737 127 016
- Bospor, s. r. o.** - provozovatel letního kina
☎ 777 707 783, 596 016 530, 596 012 638,
www.bospor.bohumin.info
- Dialog sousedů** - občanské sdružení organizující romský kulturní a společenský život



Pout ve Skřečoni / Odpust w Skrzeczoniu

NECHEJTE SE POZVAT

Bohumínský kulturní rok

- leden** • Reprezentační ples Městského úřadu Bohumín
- únor/březen** • Osobnost roku ve sportu, kultuře, celoživotní přínos – předání ocenění
- duben** • Jaro v K.A.R. – velikonoční zvyky, tradice, řemesla a výrobky
- květen/červen** • Bohumínský Amos – ocenění učitelské profese
- červen** • Dechovkové čtvrtky – promenádní koncerty
- červenec** • Exploze her – atrakce ke Dni dětí
- srpen** • Maryškvův salón – výstava tvůrčí činnosti členů i nečlenů
- září** • Když děvčata pochodují – festival souborů mažorettek
- říjen** • Bohumínský vlak – festival romských písní a tanců
- listopad** • Léto-kruhy Bohumín – multižánrový umělecký týden
- prosinec** • Babí léto – zábavná show pro děti
- Bohumínský Oscar – soutěž videonahrávek
- Ateliér BART – výstava kreseb a plastik uplynulého roku
- Vánoční koncert Sluníčka – vokální skupina
- Na Štědrý den všichni spolu – půlnoční setkání občanů na náměstí

Masopustní slavnosti a odpusty

- květen** • Záblatí
- červenec** • Rychvaldská pouť
- září** • Starobohumínský odpust
- Skřečošská pouť

Jaro v K.A.R. / Wiosna w K.A.R.

Dům služeb ŽDB - společenské akce, plesy, koncerty a vystoupení umělců
☎ 596 082 049

Dům dětí a mládeže Bohumín - organizátor zájmové a umělecké činnosti dětí, mládeže i dospělých
☎ 596 012 312, 596 013 131
www.ddmbohumin.wz.cz

Kino K.A.R. - kinosál, společenská setkání, kulturní programy
Viz *Kulturní agentura Radost*

Klub vojenské historie Bohumín
- vojenská opevnění Na Trati (kulturní památka), U Šedé vily - otevírací doba 1. duben - 31. října
☎ 604 148 470, 596 012 506, 723 286 857, 604 893 187
www.mos-5.wz.cz

Kulturní agentura Radost - organizátor kulturních a společenských akcí
☎ 596 012 124, fax: 596 014 226
www.karbohumin.cz



Jaro v K.A.R. / Wiosna w K.A.R.

Rodinné centrum Sluně - pro rodiny s batolaty a dětmi předškolního věku
☎ 604 999 147

Centrum mladé rodiny Bobeš - pro rodiny s batolaty a dětmi předškolního věku
☎ 604 800 100

Salón Maryška - občanské sdružení amatérských literárních a dramatických umělců
☎ 606 847 612, www.maryska.cz

Základní umělecká škola - pravidelné koncerty absolventů, pozvaných umělců a souborů
☎ 596 013 331

BOHUMÍNSKÉ KULTURNÍ SOUBORY

- Andrusi** - polský krajanský estrádní soubor
☎ 737 984 914, czapekb@seznam.cz
- Čhava Jilestar** - rómská hudební skupina ☎ 731 226 603
- Grog** - hudební skupina ☎ 604 571 446
- Sluníčko** - vokální skupina, ☎ 603 922 021
- Radost a Impuls** - taneční soubory, disko dance, show dance, dance formace, parketové kompozice
☎ 596 014 226, 723 653 000, www.karbohumin.cz

JINÉ MOŽNOSTI SPOLEČENSKÉHO VYŽITÍ

Hobby park - skate park, dětské hřiště, altán pro kulturní vystoupení

Park Petra Bezruče - voliéra, promenádní koncerty

Pěstrosí farma Záblatí - návštěvy s dětmi

Kališček - rekreace u jezera v Šunychlu

Penzion ve věži - s vyhlídkovou restaurací a rozhlednou
☎ 596 092 310

Varhanní koncerty - v kostelech v Novém a Starém Bohumíně



Když děvčata pochodují / Kiedy dziewczęta maszerują

SPOLEČENSKÉ AREÁLY

Bohumín, letní kino v parku Petra Bezruče

Bohumín, sál a zahradní areál PZKO

Starý Bohumín, restaurace Sokolovny

Skřečoš, hřiště a areál Glihoč

Šunychl, hasičská zahrada

Vrbice, parčík Rudolfa Masného a hřiště kopané

Záblatí, areál Sokolovny



Sokolnická show / Sokolnicki pokaz



Maryškvův salón / Salon Maryška